

**Corporation du village de Casselman  
Corporation of the Village of  
Casselman**

**États financiers consolidés /  
Consolidated Financial Statements**

Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2013 /  
For the year ended December 31, 2013

---

**Corporation du village de Casselman  
Corporation of the Village of Casselman**

---

**Table des matières / Index**

---

|  |         |
|--|---------|
| <b>Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers consolidés /</b>                |         |
| Management's Responsibility for the Consolidated Financial Statements                            | 2       |
| <b>Rapport de l'auditeur indépendant / Independent Auditor's Report</b>                          | 3 - 4   |
| <b>États financiers consolidés / Consolidated Financial Statements</b>                           |         |
| État consolidé de la situation financière / Consolidated Statement of Financial Position         | 5       |
| État consolidé des résultats / Consolidated Statement of Operations                              | 6       |
| État consolidé de la variation de la dette nette / Consolidated Statement of Changes in Net Debt | 7       |
| État consolidé des flux de trésorerie / Consolidated Statement of Cash Flow                      | 8       |
| Sommaire des principales méthodes comptables / Summary of Significant Accounting Policies        | 9 - 11  |
| Notes aux états financiers consolidés / Notes to the Consolidated Financial Statements           | 12 - 29 |

---

## **Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers consolidés / Management's Responsibility for the Consolidated Financial Statements**

---

Les états financiers consolidés présentés sont dressés conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Les états financiers consolidés sont la responsabilité de la direction et ont été approuvés par le conseil municipal.

Pour évaluer certains faits et opérations, la direction a procédé à des estimations d'après la meilleure appréciation qu'elle avait de la situation et en tenant compte de l'importance relative.

La direction a la responsabilité de maintenir des systèmes de contrôles interne et de comptabilité appropriés qui fournissent une assurance raisonnable que les politiques de la Corporation sont suivies, que ses opérations sont effectuées conformément aux lois et autorisations appropriées, que ses biens sont convenablement conservés et que les états financiers consolidés reposent sur des registres comptables fiables.

Les pouvoirs et les compétences du Village sont exercés par le conseil municipal.

Les responsabilités du conseil municipal comprennent la surveillance du processus de présentation et de communication de l'information financière, ce qui englobe notamment la révision et l'approbation des états financiers consolidés.

L'auditeur indépendant, BDO Canada s.r.l., a audité les états financiers consolidés et a présenté le rapport qui suit.



Catherine Borelly, CPA, CGA,  
Trésorière adjointe  
Deputy Treasurer

Embrun (Ontario)  
le 24 juin 2014

The accompanying consolidated financial statements are prepared in accordance with Canadian public sector accounting standards.

The consolidated financial statements are the responsibility of management and have been approved by the municipal council.

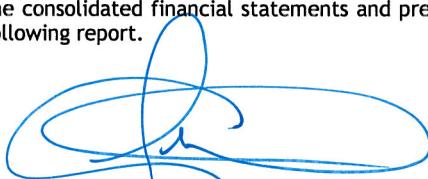
To assess certain facts and operations, management has made estimates based on its best judgment of the situation and by taking into account materiality.

Management is responsible for maintaining appropriate internal control and accounting systems that provide reasonable assurance that the Corporation's policies are adopted, that its operations are carried out in accordance with the appropriate laws and authorizations, that its assets are adequately safeguarded, and that the consolidated financial statements are based on reliable accounting records.

The Village's power and responsibilities are exercised by the municipal council.

The responsibilities of the municipal council includes overseeing financial reporting and presentation procedures, which includes reviewing and approving the consolidated financial statements.

The independent auditor, BDO Canada LLP, has audited the consolidated financial statements and presented the following report.



Marc Chénier,  
Directeur général, greffier, trésorier  
CAO, Clerk, Treasurer

Embrun, Ontario  
June 24, 2014

## Rapport de l'auditeur indépendant / Independent Auditor's Report

### Aux membres du conseil, résidents et contribuables de la Corporation du village de Casselman

Nous avons effectué l'audit des états financiers consolidés ci-joints de la Corporation du village de Casselman, qui comprennent l'état consolidé de la situation financière au 31 décembre 2013 et l'état consolidé des résultats, l'état consolidé de la variation de la dette nette et l'état consolidé des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

### Responsabilité de la direction pour les états financiers consolidés

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers consolidés conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers consolidés exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

### Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers consolidés, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisions l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers consolidés ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers consolidés. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers consolidés comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers consolidés afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers consolidés.

### To the members of council, inhabitants and ratepayers of the Corporation of the Village of Casselman

We have audited the accompanying consolidated financial statements of the Corporation of the Village of Casselman, which comprise the consolidated statement of financial position as at December 31, 2013, and the consolidated statement of operations, the consolidated statement of changes in net debt and the consolidated statement of cash flow for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

### Management's Responsibility for the Consolidated Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these consolidated financial statements in accordance with Canadian public sector accounting standards, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

### Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the consolidated financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the consolidated financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the consolidated financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the consolidated financial statements.



Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

**Opinion**

À notre avis, les états financiers consolidés donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Corporation du village de Casselman au 31 décembre 2013, ainsi que des résultats de ses activités, de la variation de sa dette nette, et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

**Opinion**

In our opinion, the consolidated financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Corporation of the Village of Casselman as at December 31, 2013, and the results of its operations, changes in its net debt, and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian public sector accounting standards.

Embrun (Ontario)

le 24 juin 2014

*BDO Canada SARL / LLP*

Embrun, Ontario

June 24, 2014

Comptables agréés, experts-comptables autorisés  
Chartered Accountants, Licensed Public Accountants

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**État consolidé de la situation financière /**  
**Consolidated Statement of Financial Position**

**31 décembre / December 31**

|  | <b>2013</b>          | <b>2012</b>          |  |
|--|----------------------|----------------------|--|
| <b>Actifs financiers</b>   |                      |                      | <b>Financial Assets</b>                                    |
| Encaisse - sans restrictions                                     | \$ 79,877            | \$ 136,778           | Cash - unrestricted  |
| Encaisse - avec restrictions - revenus reportés                  | 392,091              | 391,278              | Cash - restricted - deferred revenue                       |
| Encaisse - avec restrictions - fonds de réserves                 | 728,827              | 636,476              | Cash - restricted - reserve funds                          |
| Placements temporaires   | 287,911              | 282,544              | Temporary investments                                      |
| Taxes à recevoir   | 371,953              | 304,767              | Taxes receivable   |
| Redevances des usagers à recevoir                                | 312,558              | 321,676              | User charges receivable                                    |
| Débiteurs  | 408,095              | 459,418              | Accounts receivable  |
| Stocks détenus pour revente                                      | 77,541               | 76,296               | Inventory for resale                                       |
| Débiteurs à long terme (Note 3)                                  | 72,177               | 86,988               | Long-term receivables (Note 3)                             |
|  | <b>2,731,030</b>     | <b>2,696,221</b>     |  |
| <b>Passifs</b>   |                      |                      | <b>Liabilities</b>   |
| Créditeurs et frais courus                                       | 465,854              | 539,180              | Accounts payable and accrued liabilities                   |
| Activités de fermeture et d'après-fermeture du dépotoir (Note 4) | 1,032,645            | 1,084,529            | Landfill closure and post-closure care activities (Note 4) |
| Autres éléments de passif à court terme                          | 70,100               | 74,700               | Other current liabilities                                  |
| Revenus reportés (Note 5)  | 470,214              | 582,938              | Deferred revenue (Note 5)                                  |
| Intérêts courus  | 8,739                | 10,478               | Accrued interest   |
| Emprunts à long terme nets (Note 6)                              | 8,652,040            | 9,080,525            | Net long-term liabilities (Note 6)                         |
| Salaires à payer   | 28,304               | 27,978               | Wages payable  |
|  | <b>10,727,896</b>    | <b>11,400,328</b>    |  |
| <b>Dette nette</b>   | <b>7,996,866</b>     | <b>8,704,107</b>     | <b>Net debt</b>  |
| <b>Actifs non financiers</b>                                     |                      |                      | <b>Non-financial assets</b>                                |
| Immobilisations corporelles (Note 7)                             | 32,671,813           | 33,246,536           | Tangible capital assets (Note 7)                           |
| Frais payés d'avance   | 138,780              | 31,560               | Prepaid expenses   |
|  | <b>32,810,593</b>    | <b>33,278,096</b>    |  |
| <b>Excédent accumulé (Note 12)</b>                               | <b>\$ 24,813,727</b> | <b>\$ 24,573,989</b> | <b>Accumulated surplus (Note 12)</b>                       |
| Engagements (Note 13)  |                      |                      | Commitments (Note 13)                                      |
| Éventualités (Note 14)   |                      |                      | Contingencies (Note 14)                                    |

Au nom du conseil municipal:

On behalf of the municipal council:

\_\_\_\_\_  
Administrateur / Director  
\_\_\_\_\_  
Administrateur / Director

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**État consolidé des résultats /**  
**Consolidated Statement of Operations**

Pour l'exercice terminé le 31 décembre / For the year ended December 31

|  | 2013<br>Budget       | 2013<br>Réel/<br>Actual | 2012<br>Réel/<br>Actual |   |
|--|----------------------|-------------------------|-------------------------|---|
| (Note 15)  |                      |                         |                         |   |
| <b>Revenus</b>   |                      |                         |                         | <b>Revenues</b>   |
| Taxes  | \$ 2,376,622         | \$ 2,332,028            | \$ 2,222,429            | Taxation  |
| Taxes gouvernementales   | 22,750               | 18,109                  | 22,450                  | Taxation from other governments                         |
| Redevances des usagers   | 3,278,148            | 2,626,542               | 2,611,443               | User charges  |
| Paiements de transfert   |                      |                         |                         | Government transfers                                    |
| Gouvernement du Canada   | 8,700                | 22,934                  | 5,162                   | Government of Canada                                    |
| Province de l'Ontario  | 600,364              | 685,964                 | 668,491                 | Province of Ontario                                     |
| Autres municipalités   | 109,306              | 97,645                  | 110,329                 | Other municipalities                                    |
| Autres revenus (Note 9)  | 266,499              | 235,972                 | 319,728                 | Other revenues (Note 9)                                 |
|  | <u>6,662,389</u>     | <u>6,019,194</u>        | <u>5,960,032</u>        |   |
| <b>Charges (Note 10)</b>   |                      |                         |                         | <b>Expenses (Note 10)</b>                               |
| Administration municipale  | 832,578              | 798,149                 | 729,088                 | General government                                      |
| Sécurité publique  | 1,599,054            | 1,322,904               | 1,287,210               | Protection services                                     |
| Transport routier  | 1,117,631            | 1,142,542               | 1,019,220               | Transportation services                                 |
| Hygiène et écologie  | 2,022,284            | 1,729,561               | 2,054,890               | Environmental services                                  |
| Loisirs et culture   | 1,252,729            | 1,079,240               | 1,159,278               | Recreational and cultural services                      |
| Urbanisme et aménagement   | 103,986              | 102,542                 | 126,056                 | Planning and development                                |
|  | <u>6,928,262</u>     | <u>6,174,938</u>        | <u>6,375,742</u>        |   |
| <b>Autres</b>  |                      |                         |                         | <b>Others</b>   |
| Paiements de transfert liés aux immobilisations corporelles        |                      |                         |                         | Government transfers related to tangible capital assets |
| Gouvernement du Canada   | 165,000              | 356,899                 | 101,229                 | Government of Canada                                    |
| Province de l'Ontario  | -                    | -                       | 23,515                  | Province of Ontario                                     |
| Autres revenus (Note 9)  | 1,000                | 16,450                  | 9,700                   | Other revenues (Note 9)                                 |
| Revenus du fonds de réserves obligatoires constatés                | 502,842              | 17,359                  | 46,754                  | Obligatory reserve funds revenue recognized             |
| Intérêts gagnés sur les réserves et les fonds de réserves (Note 9) | 3,000                | 4,774                   | 4,148                   | Interest earned on reserves and reserve funds (Note 9)  |
|  | <u>671,842</u>       | <u>395,482</u>          | <u>185,346</u>          |   |
| <b>Excédent (déficit) de l'exercice</b>                            | <b>405,969</b>       | <b>239,738</b>          | <b>(230,364)</b>        | <b>Annual surplus (deficit)</b>                         |
| <b>Excédent accumulé, au début de l'exercice</b>                   | <b>24,573,989</b>    | <b>24,573,989</b>       | <b>24,804,353</b>       | <b>Accumulated surplus, beginning of year</b>           |
| <b>Excédent accumulé, à la fin de l'exercice</b>                   | <b>\$ 24,979,958</b> | <b>\$ 24,813,727</b>    | <b>\$ 24,573,989</b>    | <b>Accumulated surplus, end of year</b>                 |

Le sommaire des principales méthodes comptables et les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers consolidés.  
The accompanying summary of significant accounting policies and notes are an integral part of these consolidated financial statements.

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**État consolidé de la variation de la dette nette /**  
**Consolidated Statement of Changes in Net Debt**

**Pour l'exercice terminé le 31 décembre / For the year ended December 31**

|   | 2013<br>Budget        | 2013<br>Réel/<br>Actual | 2012<br>Réel/<br>Actual |   |
|---|-----------------------|-------------------------|-------------------------|---|
| (Note 15)                                     |                       |                         |                         |   |
| <b>Excédent (déficit) de l'exercice</b>       | \$ 405,969            | \$ 239,738              | \$ (230,364)            | <b>Annual surplus (deficit)</b>         |
| Acquisitions d'immobilisations corporelles    | (848,413)             | (646,964)               | (218,398)               | Acquisition of tangible capital assets  |
| Amortissement des immobilisations corporelles | <u>1,221,687</u>      | <u>1,221,687</u>        | <u>1,189,927</u>        | Amortization of tangible capital assets |
|   | 779,243               | 814,461                 | 741,165                 |   |
| Augmentation des frais payés d'avance         | -                     | (107,220)               | (31,560)                | Increase in prepaid expenses            |
| <b>Variation nette de la dette nette</b>      | <b>779,243</b>        | <b>707,241</b>          | <b>709,605</b>          | <b>Net change in net debt</b>           |
| <b>Dette nette, au début de l'exercice</b>    | <b>(8,704,107)</b>    | <b>(8,704,107)</b>      | <b>(9,413,712)</b>      | <b>Net debt, beginning of year</b>      |
| <b>Dette nette, à la fin de l'exercice</b>    | <b>\$ (7,924,864)</b> | <b>\$ (7,996,866)</b>   | <b>\$ (8,704,107)</b>   | <b>Net debt, end of year</b>            |

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**État consolidé des flux de trésorerie /**  
**Consolidated Statement of Cash Flow**

Pour l'exercice terminé le 31 décembre / For the year ended December 31

|   | 2013                | 2012                |  |
|---|---------------------|---------------------|--|
| <b>Trésorerie provenant de (utilisée par)</b>   |                     |                     | <b>Cash provided by (used by)</b>  |
| <b>Activités de fonctionnement</b>  |                     |                     | <b>Operating transactions</b>  |
| Excédent (déficit) de l'exercice  | \$ 239,738          | \$ (230,364)        | Annual surplus (deficit)   |
| Élément sans incidence sur la trésorerie  |                     |                     | Non-cash item  |
| Amortissement des immobilisations corporelles   | <u>1,221,687</u>    | <u>1,189,927</u>    | Amortization of tangible capital assets                                  |
|   | <u>1,461,425</u>    | <u>959,563</u>      |  |
| Variations des éléments hors trésorerie du fonds de roulement                         |                     |                     | Changes in non-cash operating balances                                   |
| Augmentation des taxes à recevoir   | (67,186)            | (117,808)           | Increase in taxes receivable   |
| Diminution des redevances des usagers à recevoir                                      | 9,118               | 2,283               | Decrease in user charges receivable                                      |
| Diminution (augmentation) des débiteurs   | 51,323              | (3,113)             | Decrease (increase) in accounts receivable                               |
| Diminution des débiteurs à long terme (Augmentation) diminution des stocks            | 14,811<br>(1,245)   | 13,706<br>29,236    | Decrease in long-term receivables<br>(Increase) decrease in inventory    |
| Augmentation des frais payés d'avance   | (107,220)           | (31,560)            | Increase in prepaid expenses   |
| Diminution des crédeuteurs et frais courus  | (73,326)            | (352,324)           | Decrease in accounts payable and accrued liabilities                     |
| (Diminution) augmentation des activités de fermeture et d'après-fermeture du dépotoir | (51,884)            | 88,278              | (Decrease) increase in landfill closure and post-closure care activities |
| (Diminution) augmentation des autres éléments de passif à court terme                 | (4,600)             | 24,753              | (Decrease) increase in other current liabilities                         |
| (Diminution) augmentation des revenus reportés  | (112,724)           | 28,352              | (Decrease) increase in deferred revenue                                  |
| Augmentation des salaires à payer   | 326                 | 15,572              | Increase in wages payable  |
| Diminution des intérêts courus  | (1,739)             | (190)               | Decrease in accrued interest   |
|   | <u>(344,346)</u>    | <u>(302,815)</u>    |  |
|   | <u>1,117,079</u>    | <u>656,748</u>      |  |
| <b>Activités d'investissement en immobilisations corporelles</b>                      |                     |                     | <b>Capital transactions</b>  |
| Acquisitions d'immobilisations corporelles  | (646,964)           | (218,398)           | Acquisition of tangible capital assets                                   |
| <b>Activités de placement</b>   |                     |                     | <b>Investing transactions</b>  |
| Augmentation des placements temporaires   | (5,367)             | (1,406)             | Increase in temporary investments  |
| <b>Activités de financement</b>   |                     |                     | <b>Financing transactions</b>  |
| Remboursement des emprunts à long terme   | <u>(428,485)</u>    | <u>(371,840)</u>    | Repayment of long-term liabilities                                       |
| <b>Augmentation nette de l'encaisse</b>   | <b>36,263</b>       | <b>65,104</b>       | <b>Net Increase in cash</b>  |
| <b>Encaisse, au début de l'exercice</b>   | <b>1,164,532</b>    | <b>1,099,428</b>    | <b>Cash, beginning of year</b>   |
| <b>Encaisse, à la fin de l'exercice</b>   | <b>\$ 1,200,795</b> | <b>\$ 1,164,532</b> | <b>Cash, end of year</b>   |
| <b>Expliqué comme suit:</b>   |                     |                     | <b>Represented by:</b>   |
| Encaisse - sans restrictions  | \$ 79,877           | \$ 136,778          | Cash - unrestricted  |
| Encaisse - avec restrictions - revenus reportés                                       | 392,091             | 391,278             | Cash - restricted - deferred revenue                                     |
| Encaisse - avec restrictions - fonds de réserves                                      | <u>728,827</u>      | <u>636,476</u>      | Cash - restricted - reserve funds  |
|   | <b>\$ 1,200,795</b> | <b>\$ 1,164,532</b> |  |

Le sommaire des principales méthodes comptables et les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers consolidés.  
The accompanying summary of significant accounting policies and notes are an integral part of these consolidated financial statements.

---

# **Corporation du village de Casselman**

## **Corporation of the Village of Casselman**

### **Sommaire des principales méthodes comptables /**

### **Summary of Significant Accounting Policies**

**31 décembre 2013 / December 31, 2013**

---

#### **Nature et objectifs de l'entité**

La Corporation du village de Casselman ("la Corporation") fut constituée en vertu des lois provinciales et débute ses activités en juin 1888. La Corporation est responsable de fournir des services municipaux tels que les services communautaires et bibliothécaires, les services de protection et d'urgence comprenant les services policiers et d'incendie et les services publics comprenant les services routiers, d'égouts pluviaux et sanitaires, d'eau potable, de collecte d'ordures et de recyclage.

#### **Référentiel comptable**

Les états financiers consolidés ont été dressés selon les normes comptables canadiennes pour le secteur public.

#### **Principes de consolidation**

Ces états financiers consolidés reflètent les actifs, passifs, revenus et charges de toutes les entités qui sont détenues ou sous le contrôle du Conseil municipal. Tous les actifs, passifs, revenus et les charges interfonds furent éliminés lors de la consolidation.

Les entités suivantes ont été consolidées:

Conseil de la bibliothèque publique du village de Casselman  
Corporation de la revitalisation du centre-ville de Casselman

#### **Stocks**

Les stocks de terrains détenus pour la revente sont évalués au moindre du coût ou de la valeur nette de réalisation. Le coût est déterminé selon la méthode du coût de remplacement.

#### **Placements temporaires**

Les placements temporaires sont comptabilisés au moindre du coût et de la juste valeur.

#### **Revenus reportés**

Les revenus grevés d'affectations d'origine externe suite à une loi, un règlement ou une entente et indisponibles pour fin d'utilisation municipale générale sont présentés comme revenus reportés à l'état consolidé de la situation financière. Le revenu est constaté à l'état consolidé des résultats dans l'exercice au cours duquel les ressources sont utilisées aux fins prescrites.

#### **Nature and Purpose of the Entity**

The Corporation of the Village of Casselman ("the Corporation") was created through provincial legislation and commenced operations in June 1888. The Corporation is responsible for providing municipal services such as community services and libraries, emergency and protective services including police and fire and public works including roads, sewers and wastewater, drinking water, garbage and recycling.

#### **Basis of Accounting**

The consolidated financial statements have been prepared in accordance with Canadian public sector accounting standards.

#### **Basis of Consolidation**

The consolidated financial statements reflect the assets, liabilities, revenues and expenses of all entities which are owned or controlled by the Municipal Council. All interfund assets, liabilities, revenues and expenses have been eliminated on consolidation.

The following entities have been consolidated:

Village of Casselman Public Library Board

Corporation de la revitalisation du centre-ville de Casselman

#### **Inventory**

Inventory of land held for resale is recorded at the lower of cost and net realizable value. Cost is determined using the replacement cost method.

#### **Temporary Investments**

Temporary investments are recorded at the lower of cost and fair value.

#### **Deferred Revenue**

Revenues restricted by legislation, regulation or agreement and not available for general municipal purposes are reported as deferred revenue on the consolidated statement of financial position. The revenue is reported on the consolidated statement of operations in the year in which it is used for the specified purpose.

---

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**Sommaire des principales méthodes comptables /**  
**Summary of Significant Accounting Policies**

**31 décembre 2013 / December 31, 2013**

---

**Immobilisation corporelles**

Les immobilisations corporelles sont comptabilisées au coût moins l'amortissement cumulé. Le coût inclus tous les coûts directement reliés à l'acquisition ou à la construction des immobilisations corporelles incluant les coûts de transport, d'installation, de conception et d'ingénierie, légaux et les coûts pour la préparation de chantier. Les immobilisations corporelles contribuées sont comptabilisées à leur juste valeur à la date de contribution avec un montant correspondant inscrit en tant que revenu. L'amortissement est comptabilisé sur une base linéaire selon la durée de vie utile estimée de l'immobilisation corporelle débutant lorsque l'actif est disponible à l'utilisation comme suit:

|   |             |
|---|-------------|
| Actifs linéaires                                    | 8 à 100 ans |
| Améliorations de terrains                           | 20 à 25 ans |
| Améliorations locatives (basé sur la durée du bail) |             |
| Bâtiments   | 20 à 60 ans |
| Équipements, fournitures et machinerie              | 5 à 20 ans  |
| Véhicules   | 5 à 15 ans  |

La Corporation a recours à une approche modifiée par composantes. L'enregistrement des composantes individuelles d'actifs est effectué seulement lorsque jugé bénéfique. S'il n'est pas jugé bénéfique, les composantes sont enregistrées dans la catégorie "actifs linéaires".

Les actifs linéaires sont composés des chemins, des trottoirs et des ponts ainsi que de l'infrastructure pour l'eau, les égouts et les égouts pluviaux.

**Comtés et conseils scolaires**

La Corporation perçoit des revenus de taxes au nom des Comtés Unis de Prescott et Russell et des conseils scolaires. Les taxes, autres revenus, charges, actifs et passifs relatifs aux activités des conseils scolaires et des Comtés Unis de Prescott et Russell ne sont pas présentés dans ces états financiers consolidés.

**Tangible Capital Assets**

Tangible capital assets are recorded at cost less accumulated amortization. Cost includes all costs directly attributable to acquisition or construction of the tangible capital assets including transportation costs, installation costs, design and engineering fees, legal fees and site preparation costs. Contributed tangible capital assets are recorded at fair value at the time of the donation, with a corresponding amount recorded as revenue. Amortization is recorded on a straight-line basis over the estimated useful life of the tangible capital asset commencing once the asset is available for use as follows :

|                                    |                          |
|------------------------------------|--------------------------|
| Linear assets                      | 8 to 100 years           |
| Land improvements                  | 20 to 25 years           |
| Leasehold improvements             | (based on term of lease) |
| Buildings                          | 20 to 60 years           |
| Equipment, furniture and machinery | 5 to 20 years            |
| Vehicles                           | 5 to 15 years            |

The Corporation uses a modified component approach, electing to record individual asset components where it is clearly beneficial. If it is not deemed beneficial to record the individual asset component it is recorded in "Linear assets".

Linear assets include roads, sidewalks and bridges as well as the infrastructure for water, sewer and storm sewers.

**Counties and School Boards**

The Corporation collects taxation revenue on behalf of the school boards and the United Counties of Prescott and Russell. The taxation, other revenues, expenses, assets and liabilities with respect to the operations of the school boards and the United Counties of Prescott and Russell are not reflected in these consolidated financial statements.

---

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**Sommaire des principales méthodes comptables /**  
**Summary of significant accounting policies**

**31 décembre 2013 / December 31, 2013**

---

**Constatation des produits**

Les taxes sont constatées à des montants estimés lorsqu'elles répondent à la définition d'un actif, ont été autorisées et le fait imposable s'est produit. Dans le cas des impôts fonciers, le fait imposable est l'exercice pour lequel les impôts sont levés. Les taxes à recevoir sont constatées au net d'une provision pour les montants non recouvrables anticipés.

Les charges reliées à l'usage d'eau et des égouts sont comptabilisées comme redevances des usagers. Les revenus provenant des frais de connection sont constatés une fois que la connection est établie.

Les paiements de transfert sont constatés dans les états financiers consolidés quand le transfert a été autorisé et qu'il satisfait à tous les critères d'admissibilité, sauf lorsque le transfert comprend des stipulations qui créent une obligation répondant à la définition d'un passif. Les transferts sont constatés comme revenus reportés lorsque les stipulations du transfert créent un passif. Les paiements de transfert sont constatés dans l'état consolidé des résultats lorsque les stipulations du passif sont réglées.

Les ventes de services et autres revenus sont constatés sur une base d'exercice.

**Utilisation d'estimations**

Pour préparer les états financiers consolidés conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, la direction doit établir des estimations et poser des hypothèses qui influent sur le montant des actifs et des passifs à la date de l'état consolidé de la situation financière ainsi que le montant des revenus et charges de l'exercice. Les résultats actuels peuvent différer des estimations de la direction lorsque de l'information additionnelle devient disponible dans le futur. Les montants qui contiennent des estimations sont ceux des immobilisations corporelles ainsi que ceux des activités de fermeture et d'après-fermeture des dépotoirs.

**Revenue Recognition**

Taxes are recorded at estimated amounts when they meet the definition of an asset, have been authorized and the taxable event occurs. For property taxes, the taxable event is the year for which the tax is levied. Taxes receivable are recognized net of an allowance for anticipated uncollectable amounts.

Charges for sewer and water usage are recorded as user charges. Connection fee revenues are recognized when the connection has been established.

Government transfers are recognized as revenue in the consolidated financial statements when the transfer is authorized and any eligibility criteria are met, except to the extent that transfer stipulations give rise to an obligation that meets the definition of a liability. Transfers are recognized as deferred revenue when transfer stipulations give rise to a liability. Transfer revenue is recognized in the consolidated statement of operations as the stipulation liabilities are settled.

Sales of services and other revenue are recognized on an accrual basis.

**Use of Estimates**

The preparation of consolidated financial statements in accordance with Canadian public sector accounting standards requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities at the date of the consolidated statement of financial position, and the reported amounts of revenues and expenses during the reporting period. Actual results could differ from management's best estimates as additional information becomes available in the future. The amounts that include estimates are those relating to tangible capital assets as well as those relating to the landfill closure and post-closure care.

---

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

**31 décembre 2013 / December 31, 2013**

---

**1. Modifications de méthodes comptables**

Le 1er janvier 2013, la Corporation a adopté le nouveau chapitre du Manuel de comptabilité de CPA Canada pour le secteur public SP 3410, *Paiements de transfert*. Cette norme a été adoptée de façon prospective par la Corporation. Cette nouvelle norme n'a eu aucun impact sur les états financiers consolidés de l'exercice courant.

Le 1er janvier 2013, la Corporation a adopté les nouvelles règles suite aux révisions du Manuel de comptabilité de CPA Canada pour le secteur public au chapitre SP 3510, *Recettes fiscales*. Les changements à la norme requièrent que les recettes fiscales soient reconnues dans l'exercice pour lesquelles le fait imposable s'est produit, et non lorsque les taxes sont levées. Ces changements ont été adoptés de façon prospective par la Corporation. Ces nouvelles règles n'ont eu aucun impact sur les états financiers consolidés de l'exercice courant.

**2. Emprunt temporaire**

L'emprunt temporaire, au maximum de \$ 500,000, est remboursable sur demande et les intérêts sur cette dette sont calculés au taux préférentiel plus 0.75% et sont payables mensuellement. Cette dette est garantie par des garanties gouvernementales. Au 31 décembre 2013, le montant autorisé mais non versé par l'institution financière s'élève à \$ 500,000.

**3. Débiteurs à long terme**

Prêts aux contribuables, financés par les emprunts à long terme de la Corporation, taux d'intérêt de 8.06%, remboursables par versements annuels de \$21,820, capital et intérêts, échéant en 2017.

Les remboursements de capital des quatre prochains exercices se chiffrent à:

|           | <b>2013</b> | <b>2012</b> |
|-----------|-------------|-------------|
| \$ 72,177 | \$ 86,988   |             |
| 2014      | \$ 16,004   |             |
| 2015      | \$ 17,294   |             |
| 2016      | \$ 18,687   |             |
| 2017      | \$ 20,192   |             |

**1. Changes in Accounting Policies**

Effective January 1, 2013, the Corporation adopted the new CPA Canada Public Sector Accounting Handbook Section PS 3410, *Government Transfers*. This standard was applied prospectively by the Corporation. This new standard did not have an effect on the current year's consolidated financial statements.

Effective January 1, 2013, the Corporation adopted the requirements of the revised CPA Canada Public Sector Accounting Handbook Section PS 3510, *Tax Revenue*. The revised standards now require taxation revenues to be recognized in the year for which the taxable event occurs, not when it is levied. These new requirements were applied prospectively by the Corporation. These new requirements did not have an effect on the current year's consolidated financial statements.

**2. Temporary Loan**

The temporary loan, with a maximum lending capacity of \$ 500,000, is due on demand and bears interest at prime rate plus 0.75%, calculated and payable monthly. The loan is secured by government guarantees. As at December 31, 2013, the undrawn credit capacity under this facility is \$ 500,000.

**3. Long-Term Receivables**

Loans to landowners, financed by the Corporation's long-term liabilities, interest rate of 8.06%, payable by annual instalments of \$21,820, principal and interest, due in 2017.

Principal repayments for the next four years are as follows:

---

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

**31 décembre 2013 / December 31, 2013**

---

**4. Activités de fermeture et d'après-fermeture  
du dépotoir**

Les frais courus estimés pour ces charges sont reconnus au fur et à mesure que la capacité du dépotoir est utilisée. Les frais courus reconnus représentent la portion des charges totales estimées reconnues au 31 décembre 2013, basé sur la capacité cumulative utilisée à cette date, comparé à la capacité totale estimée du dépotoir.

Les exigences des activités de fermeture et d'après-fermeture du dépotoir ont été définies en conformité avec les normes de l'industrie et incluent le recouvrement final et la revégétation du dépotoir, la surveillance des puits, l'échantillonnage et l'analyse des eaux souterraines et des eaux de surface, la surveillance du niveau des eaux souterraines et la préparation des rapports au Ministère des affaires municipales et du logement. Les frais courus enregistrés sont basés sur des estimations et des hypothèses en rapport à des événements couvrant une période de plus de 15 ans, tout en utilisant la meilleure information disponible à la direction. Des événements futurs pourraient affecter de façon significative les estimés des dépenses totales, des capacités utilisées ou du total des capacités disponibles et les frais courus estimés, et seraient reconnus de façon prospective comme un changement d'estimation, lorsqu'applicable.

La capacité disponible estimée du dépotoir est de 67 % des capacités totales estimées. La période estimée des activités d'après-fermeture est de 15 ans. Cependant, puisque le dépotoir est fermé temporairement, la totalité des coûts de fermeture et d'après-fermeture ont été comptabilisés.

**4. Landfill Closure and Post-Closure Care  
Activities**

The estimated liability for these expenses is recognized as the landfill site's capacity is used. The reported liability represents the portion of the estimated total expenses recognized as at December 31, 2013, based on the cumulative capacity used at that date, compared to the total estimated landfill capacity.

Landfill closure and post-closure care requirements have been defined in accordance with industry standards and include final covering and landscaping of the landfill, the monitoring of well development, groundwater and surface water sampling and analysis, groundwater level monitoring and reporting to the Ministry of Municipal Affairs and Housing. The reported liability is based on estimates and assumptions with respect to events extending over a 15 year period using the best information available to management. Future events may result in significant changes to the estimated total expenses, capacity used or total capacity and the estimated liability, and would be recognized prospectively, as a change in estimate, when applicable.

The estimated remaining capacity of the landfill site is 67% of its total estimated capacity. The period for post-closure care is estimated to be 15 years. However, since the landfill is temporarily closed, the full amount related to landfill closure and post-closure expenses has been recorded.

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

**31 décembre 2013 / December 31, 2013**

**5. Revenus reportés**

|                                  | <b>2013</b>       | <b>2012</b>       |
|----------------------------------|-------------------|-------------------|
| Fonds de réserves obligatoires   |                   |                   |
| Redevances d'exploitation        | \$ 382,424        | \$ 383,611        |
| Parcs récréatifs                 | 9,667             | 7,667             |
| Autres                           |                   |                   |
| Crédit pour la taxe d'essence    | 51,865            | 160,729           |
| Nouveaux Horizons pour les aînés | -                 | 11,671            |
| Complexe J.R. Brisson            | 19,589            | 19,260            |
| Permis de construction           | 6,669             | -                 |
|                                  | <b>\$ 470,214</b> | <b>\$ 582,938</b> |

La variation nette, au cours de l'année, des revenus reportés avec restriction s'explique comme suit:

|   | <b>Redevances<br/>d'exploitation /<br/>Development<br/>Charges</b> | <b>Parcs<br/>récréatifs /<br/>Park land</b> |
|---|--|---|
| Revenus reportés, début de l'exercice                   | \$ 383,611   | \$ 7,667                                    |
| Fonds avec restrictions reçus<br>au cours de l'exercice | 14,335   | 2,000                                       |
| Intérêts gagnés   | 1,837  | -   |
| Revenus constatés au cours de l'exercice                | (17,359)   | -   |
|   | <b>\$ 382,424</b>  | <b>\$ 9,667</b>                             |

**5. Deferred Revenue**

|                          |
|--------------------------|
| Obligatory Reserve Funds |
| Development charges      |
| Park land                |
| Other                    |
| Gas tax refund           |
| New Horizons for Seniors |
| J.R. Brisson Complex     |
| Construction permits     |

The net change during the year in the restricted deferred revenue balance is made up as follows:

Deferred revenue, beginning of year  
 Restricted funds received  
     during the year  
 Interest earned  
 Revenue recognized during the year

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

**31 décembre 2013 / December 31, 2013**

**6. Emprunts à long terme nets**

Le solde des emprunts à long terme nets inscrit à l'état consolidé de la situation financière est composé des éléments suivants:

|  | <b>2013</b>               | <b>2012</b>               |
|--|---------------------------|---------------------------|
| <b>Banque Nationale du Canada</b>  |                           |                           |
| Prêt, 2.00%, remboursable par versements mensuels de \$ 11,702, capital et intérêts, renouvelable en novembre 2014.  | \$ 1,233,538              | \$ 1,326,804              |
| Prêt, 5.26%, remboursable par versements mensuels de \$ 13,488, capital et intérêts, renouvelable en novembre 2014.  | 1,342,842                 | 1,435,140                 |
| Prêt, 5.25%, remboursable par versements mensuels de \$ 11,992, capital et intérêts, renouvelable en décembre 2017.  | 1,726,954                 | 1,778,938                 |
| Prêt, 3.28%, remboursable par versements mensuels de \$ 7,962, capital et intérêts, renouvelable en novembre 2015.   | 1,239,520                 | 1,293,461                 |
| Prêt, 4.52%, remboursable par versements mensuels de \$ 6,138, capital et intérêts, renouvelable en janvier 2021.  | 1,028,004                 | 1,054,544                 |
| <b>Caisse populaire Nouvel-Horizon inc.</b>  |                           |                           |
| Prêt, 4.86%, remboursable par versements mensuels de \$ 14,545, capital et intérêts, renouvelable en novembre 2019.  | 1,923,682                 | 2,002,638                 |
| <b>Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien</b>   |                           |                           |
| Prêt, sans intérêts, remboursable par versements annuels de \$ 31,500, échéant en décembre 2017. Le versement de 2013 n'a pas été effectué et le sera en 2014. | 157,500                   | 189,000                   |
|  | <hr/> <b>\$ 8,652,040</b> | <hr/> <b>\$ 9,080,525</b> |

**6. Net Long-Term Liabilities**

The balance of the net long-term liabilities reported on the consolidated statement of financial position is made up of the following:

**National Bank of Canada**

Loan, 2.00%, payable by monthly instalments of \$ 11,702, principal and interest, renewable in November 2014.

Loan, 5.26%, payable by monthly instalments of \$ 13,488, principal and interest, renewable in November 2014.

Loan, 5.25%, payable by monthly instalments of \$ 11,992, principal and interest, renewable in December 2017.

Loan, 3.28%, payable by monthly instalments of \$ 7,962, principal and interest, renewable in November 2015.

Loan, 4.52%, payable by monthly instalments of \$ 6,138, principal and interest, renewable in January 2021.

**Caisse populaire Nouvel-Horizon inc.**

Loan, 4.86%, payable by monthly instalments of \$ 14,545, principal and interest, renewable in November 2019.

**Catholic School Board of Eastern Ontario District**

Loan, interest-free, payable by annual instalments of \$ 31,500, due in December 2017. The 2013 instalment has not been made and it will be paid in 2014.

---

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

**31 décembre 2013 / December 31, 2013**

---

**6. Emprunts à long terme nets (suite)**

Les versements de capital des cinq prochains exercices et des années suivantes se chiffrent à:

|                           |    |           |
|---------------------------|----|-----------|
| 2014                      | \$ | 493,873   |
| 2015                      | \$ | 479,746   |
| 2016                      | \$ | 498,815   |
| 2017                      | \$ | 517,908   |
| 2018                      | \$ | 505,986   |
| Par la suite / Thereafter | \$ | 6,155,712 |

Les versements annuels de capital et d'intérêts requis pour rembourser les emprunts à long terme de la Corporation sont inférieurs au plafond annuel des remboursements prescrits par le Ministère des affaires municipales et du logement.

**6. Net Long-Term Liabilities (continued)**

Principal payments for the next five years and thereafter are as follows:

The annual principal and interest payments required to service the long-term liabilities of the Corporation are within the annual debt repayment limit prescribed by the Ministry of Municipal Affairs and Housing.

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

**31 décembre 2013 / December 31, 2013**

**7. Immobilisations corporelles**

**7. Tangible Capital Assets**

**2013**

|  | Terrains / Land     | Améliorations de terrains / Land improvements | Améliorations locatives / Leasehold improvements | Bâtiments / Buildings | Chemins, trottoirs et ponts / Roads, sidewalks and bridges | Égouts pluviaux / Storm sewers |
|--|---------------------|---|--|-----------------------|--|--------------------------------|
| Coût, au début / Cost, beginning of year                                     | \$ 1,058,915        | \$ 1,380,652                                  | \$ 434,244                                       | \$ 19,753,401         | \$ 8,067,683   | \$ 6,650,460                   |
| Acquisitions / Acquisition   | -                   | -   | -  | 324,608               | 209,464  | -                              |
| Dispositions / Disposals   | -                   | -   | -  | -                     | (346,802)  | -                              |
| Coût, à la fin / Cost, end of year   | <b>1,058,915</b>    | <b>1,380,652</b>                              | <b>434,244</b>                                   | <b>20,078,009</b>     | <b>7,930,345</b>   | <b>6,650,460</b>               |
| Amortissement cumulé, au début / Accumulated amortization, beginning of year | -                   | 397,922                                       | 53,277   | 4,871,137             | 5,342,940  | 1,907,489                      |
| Amortissement / Amortization   | -                   | 61,342  | 12,262   | 397,236               | 270,292  | 102,427                        |
| Dispositions / Disposals   | -                   | -   | -  | -                     | (346,802)  | -                              |
| Amortissement cumulé, à la fin / Accumulated amortization, end of year       | -                   | 459,264                                       | 65,539   | 5,268,373             | 5,266,430  | 2,009,916                      |
| Valeur comptable nette, à la fin / Net carrying amount, end of year          | <b>\$ 1,058,915</b> | <b>\$ 921,388</b>                             | <b>\$ 368,705</b>                                | <b>\$ 14,809,636</b>  | <b>\$ 2,663,915</b>  | <b>\$ 4,640,544</b>            |

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

**31 décembre 2013 / December 31, 2013**

**7. Immobilisations corporelles (suite)**

**7. Tangible Capital Assets (continued)**

**2013**

|   | <b>Équipements,<br/>fournitures et<br/>machinerie /<br/>Equipment,<br/>furniture and<br/>machinery</b> | <b>Infrastructure<br/>pour l'eau /<br/>Water<br/>infrastructure</b> | <b>Infrastructure<br/>pour les égouts /<br/>Sewer<br/>infrastructure</b> | <b>Véhicules /<br/>Vehicles</b> | <b>Total / Total</b> |
|---|--|---|--|---------------------------------|----------------------|
| Coût, au début / Cost,<br>beginning of year   | \$ 928,828   | \$ 6,112,219  | \$ 5,656,647   | \$ 1,071,465                    | \$ 51,114,514        |
| Acquisitions / Acquisition  | 84,427   | -   | 291  | 28,174                          | 646,964              |
| Dispositions / Disposals  | -  | -   | -  | (31,992)                        | (378,794)            |
| Coût, à la fin / Cost, end of<br>year   | <b>1,013,255</b>   | <b>6,112,219</b>  | <b>5,656,938</b>   | <b>1,067,647</b>                | <b>51,382,684</b>    |
| Amortissement cumulé, au<br>début / Accumulated<br>amortization, beginning of<br>year | 487,651  | 2,486,191   | 1,901,192  | 420,179                         | 17,867,978           |
| Amortissement /<br>Amortization   | 69,239   | 121,426   | 108,971  | 78,492                          | 1,221,687            |
| Dispositions / Disposals  | -  | -   | -  | (31,992)                        | (378,794)            |
| Amortissement cumulé, à la<br>fin / Accumulated<br>amortization, end of year          | <b>556,890</b>   | <b>2,607,617</b>  | <b>2,010,163</b>   | <b>466,679</b>                  | <b>18,710,871</b>    |
| Valeur comptable nette, à<br>la fin / Net carrying amount,<br>end of year             | <b>\$ 456,365</b>  | <b>\$ 3,504,602</b>   | <b>\$ 3,646,775</b>  | <b>\$ 600,968</b>               | <b>\$ 32,671,813</b> |

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

**31 décembre 2013 / December 31, 2013**

**7. Immobilisations corporelles (suite)**

**7. Tangible Capital Assets (continued)**

**2012**

|  | Terrains / Land | Améliorations de terrains / Land improvements | Améliorations locatives / Leasehold improvements | Bâtiments / Buildings | Chemins, trottoirs et ponts / Roads, sidewalks and bridges | Égouts pluviaux / Storm sewers |
|--|-----------------|---|--|-----------------------|--|--------------------------------|
| Coût, au début / Cost, beginning of year                                     | \$ 1,058,915    | \$ 1,380,652                                  | \$ 434,244                                       | \$ 19,939,299         | \$ 8,049,554   | \$ 6,650,460                   |
| Acquisitions / Acquisition   | -               | -   | -  | (185,898)             | 96,574   | -                              |
| Dispositions / Disposals   | -               | -   | -  | -                     | (78,445)   | -                              |
| Coût, à la fin / Cost, end of year   | 1,058,915       | 1,380,652                                     | 434,244  | 19,753,401            | 8,067,683  | 6,650,460                      |
| Amortissement cumulé, au début / Accumulated amortization, beginning of year | -               | 336,580                                       | 41,015   | 4,495,597             | 5,155,920  | 1,805,063                      |
| Amortissement / Amortization   | -               | 61,342  | 12,262   | 375,540               | 265,465  | 102,426                        |
| Dispositions / Disposals   | -               | -   | -  | -                     | (78,445)   | -                              |
| Amortissement cumulé, à la fin / Accumulated amortization, end of year       | -               | 397,922                                       | 53,277   | 4,871,137             | 5,342,940  | 1,907,489                      |
| Valeur comptable nette, à la fin / Net carrying amount, end of year          | \$ 1,058,915    | \$ 982,730                                    | \$ 380,967                                       | \$ 14,882,264         | \$ 2,724,743   | \$ 4,742,971                   |

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

**31 décembre 2013 / December 31, 2013**

**7. Immobilisations corporelles (suite)**

**7. Tangible Capital Assets (continued)**

**2012**

|   | <b>Équipements,<br/>fournitures et<br/>machinerie /<br/>Equipment,<br/>furniture and<br/>machinery</b> | <b>Infrastructure<br/>pour l'eau /<br/>Water<br/>infrastructure</b> | <b>Infrastructure<br/>pour les égouts /<br/>Sewer<br/>infrastructure</b> | <b>Véhicules /<br/>Vehicles</b> | <b>Total / Total</b> |
|---|--|---|--|---------------------------------|----------------------|
| Coût, au début / Cost,<br>beginning of year   | \$ 891,256   | \$ 6,112,219  | \$ 5,525,990   | \$ 931,972                      | \$ 50,974,561        |
| Acquisitions / Acquisition  | 37,572   | -   | 130,657  | 139,493                         | 218,398              |
| Dispositions / Disposals  | -  | -   | -  | -                               | (78,445)             |
| Coût, à la fin / Cost, end of<br>year   | <b>928,828</b>   | <b>6,112,219</b>  | <b>5,656,647</b>   | <b>1,071,465</b>                | <b>51,114,514</b>    |
| Amortissement cumulé, au<br>début / Accumulated<br>amortization, beginning of<br>year | 419,484  | 2,364,765   | 1,792,224  | 345,848                         | 16,756,496           |
| Amortissement /<br>Amortization   | 68,167   | 121,426   | 108,968  | 74,331                          | 1,189,927            |
| Dispositions / Disposals  | -  | -   | -  | -                               | (78,445)             |
| Amortissement cumulé, à la<br>fin / Accumulated<br>amortization, end of year          | <b>487,651</b>   | <b>2,486,191</b>  | <b>1,901,192</b>   | <b>420,179</b>                  | <b>17,867,978</b>    |
| Valeur comptable nette, à la<br>fin / Net carrying amount,<br>end of year             | <b>\$ 441,177</b>  | <b>\$ 3,626,028</b>   | <b>\$ 3,755,455</b>  | <b>\$ 651,286</b>               | <b>\$ 33,246,536</b> |

La valeur comptable des immobilisations corporelles qui ne sont pas amorties parce qu'elles sont en construction est de \$ 443,337 (2012 - \$ 464,778).

The book value of tangible capital assets not being amortized because they are under construction is \$ 443,337 (2012 - \$ 464,778).

---

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

31 décembre 2013 / December 31, 2013

---

**8. Régime de retraite**

La Corporation fait des cotisations au régime de retraite des employés municipaux de l'Ontario (RREMO), qui est un régime multi-employeurs, pour ses employés à temps plein. Ce régime est un régime de retraite à prestations déterminées qui spécifie la prestation de retraite à recevoir de la part des employés basé sur le nombre d'années de service et la rémunération. Le Conseil d'Administration qui représente les membres du régime ainsi que les employeurs, est responsable de la gestion du régime de retraite, incluant les investissements des actifs et l'administration de bénéfices. La Corporation a adopté les principes comptables des régimes à cotisations déterminées pour ce régime en raison d'un manque d'informations disponibles pour appliquer les principes des régimes à prestations déterminées. RREMO fournit des services de régime de retraite à plus de 439,528 membres actifs et retraités et à approximativement 982 employeurs.

À tous les ans, un actuaire indépendant détermine la position financière du Régime de Retraite Principal RREMO (le Régime) en comparant la valeur actuaruelle des actifs investis à la valeur courante estimée de tous les bénéfices que les membres ont gagnés à date. L'évaluation actuaruelle la plus récente du régime a été faite au 31 décembre 2013. Les résultats de cette évaluation démontrent des passifs actuariels de \$73,004 millions pour les bénéfices courus pour les services et des actifs actuariels à cette même date de \$64,363 millions indiquant un déficit actuel de \$8,641 millions. Comme RREMO est un régime multi-employeurs, tout surplus ou déficit du régime est la responsabilité conjointe des organisations municipales de l'Ontario et de ses employés. Par conséquent, la Corporation ne reconnaît pas sa part de tout surplus ou déficit du RREMO. Le montant cotisé à RREMO par la Corporation pour 2013 était de \$ 100,176 (2012 - \$ 75,099).

**8. Pension Agreement**

The Corporation makes contributions to the Ontario Municipal Employees Retirement Fund (OMERS), which is a multi-employer plan, on behalf of all full-time members of its staff. The plan is a defined benefit pension plan which specifies the amount of the retirement benefits to be received by the employees based on length of service and rates of pay. The Board of Trustees representing plan members and employers, is responsible for overseeing the management of the pension plan, including investment of the assets and administration of the benefits. The Corporation has adopted defined contribution plan accounting principles for this plan because insufficient information is available to apply defined benefit plan accounting principles. OMERS provides pension services to more than 439,528 active and retired members and approximately 982 employers.

Each year an independent actuary determines the funding status of OMERS Primary Pension Plan (the Plan) by comparing the actuarial value of the invested assets to the estimated present value of all pension benefits that members have earned to date. The most recent actuarial valuation of the Plan was conducted at December 31, 2013. The results of this valuation disclosed total actuarial liabilities of \$ 73,004 million in respect of benefits accrued for service with actuarial assets at that date of \$ 64,363 million indicating an actuarial deficit of \$ 8,641 million. Because OMERS is a multi-employer plan, any pension plan surpluses or deficits are a joint responsibility of Ontario municipal organizations and their employees. As a result, the Corporation does not recognize its share of the OMERS pension surplus or deficit. The amount contributed to OMERS by the Corporation for 2013 was \$ 100,176 (2012 - \$ 75,099).

---

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

**31 décembre 2013 / December 31, 2013**

**9. Autres revenus**

|   | 2013<br>Budget    | 2013<br>Réel/<br>Actual | 2012<br>Réel/<br>Actual | <b>9. Other Revenues</b>                     |
|---|-------------------|-------------------------|-------------------------|--|
| <b>Général</b>                                |                   |                         |                         | <b>General</b>                               |
| Amendes                                       | \$ 65,650         | \$ 74,794               | \$ 78,075               | Fines  |
| Dons  | 62,200            | 24,599                  | 49,705                  | Donations                                    |
| Licences et permis                            | 64,900            | 37,531                  | 67,699                  | Licenses and permits                         |
| Intérêts et pénalités sur taxes               | 30,000            | 49,295                  | 38,185                  | Interest and penalties on taxes              |
| Autres revenus d'intérêts                     | 22,509            | 27,920                  | 24,143                  | Other interest income                        |
| Vente de matériaux                            | 5,040             | 5,561                   | 13,856                  | Sale of materials                            |
| Vente de terrain                              | -                 | -                       | 33,869                  | Sale of land                                 |
| Revenus de location                           | 16,200            | 16,272                  | 14,196                  | Rental income                                |
|   | 266,499           | 235,972                 | 319,728                 |  |
| <b>Liés aux immobilisations corporelles</b>   |                   |                         |                         | <b>Related to tangible capital assets</b>    |
| Dons  | 1,000             | 16,450                  | 9,700                   | Donations                                    |
| <b>Liés aux réserves et fonds de réserves</b> |                   |                         |                         | <b>Related to reserves and reserve funds</b> |
| Revenus d'intérêts                            | 3,000             | 4,774                   | 4,148                   | Interest income                              |
| <b>Total</b>                                  | <b>\$ 270,499</b> | <b>\$ 257,196</b>       | <b>\$ 333,576</b>       | <b>Total</b>                                 |

**10. Charges par nature**

Les charges totales présentées à l'état consolidé des résultats sont les suivantes:

|   | 2013                | 2012                |   |
|---|---------------------|---------------------|---|
| Salaires et avantages sociaux                 | \$ 1,795,468        | \$ 1,642,563        | Salaries, wages and benefits            |
| Matériaux                                     | 369,968             | 471,337             | Materials                               |
| Services contractuels                         | 2,362,744           | 2,594,371           | Contracted services                     |
| Intérêts sur la dette à long terme            | 397,184             | 447,238             | Interest on long-term debt              |
| Contributions à d'autres organismes           | 27,887              | 30,306              | Contributions to other organizations    |
| Amortissement des immobilisations corporelles | 1,221,687           | 1,189,927           | Amortization of tangible capital assets |
|   | <b>\$ 6,174,938</b> | <b>\$ 6,375,742</b> |   |

**11. Opérations des conseils scolaires et des Comtés Unis de Prescott et Russell**

Durant l'année, les revenus de taxes suivants ont été perçus et remis aux conseils scolaires et aux Comtés Unis de Prescott et Russell:

|                    | 2013                | 2012                |               |
|--------------------|---------------------|---------------------|---------------|
| Conseils scolaires | \$ 1,260,017        | \$ 1,272,674        | School boards |
| Comtés             | <b>\$ 1,769,777</b> | <b>\$ 1,802,089</b> | Counties      |

**10. Expenses by Object**

Total expenses for the year reported on the consolidated statement of operations are as follows:

**11. Operations of School Boards and the United Counties of Prescott and Russell**

During the year, the following taxation revenues were raised and remitted to school boards and the United Counties of Prescott and Russell:

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

**31 décembre 2013 / December 31, 2013**

**12. Excédent accumulé**

**12. Accumulated Surplus**

|   | 2013          | 2012          |  |
|---|---------------|---------------|--|
| Réserves                                      |               |               | Reserves                                     |
| Fonds de roulement                            | \$ 282,438    | \$ 279,779    | Working fund                                 |
| Élections                                     | 14,000        | 7,000         | Elections                                    |
| Département d'incendie                        | 70,811        | 45,236        | Fire department                              |
| Hydro Casselman inc.                          | 75,042        | 75,042        | Casselman Hydro Inc.                         |
| Terrains détenus pour la revente              | 75,078        | 75,078        | Land held for sale                           |
| Département de la voirie                      | 39,711        | 39,711        | Roads department                             |
| Festival de Noël                              | -             | 2,659         | Christmas festival                           |
|   | 557,080       | 524,505       |  |
| Fonds de réserves                             |               |               | Reserve funds                                |
| Adduction d'eau                               | 728,827       | 636,476       | Waterworks                                   |
|   | 1,285,907     | 1,160,981     |  |
| Excédent (déficit)                            |               |               | Surplus (deficit)                            |
| Taxes générales                               | 546,461       | 336,190       | General taxation                             |
| Bibliothèque                                  | 48,274        | 19,075        | Library                                      |
| Adduction d'eau                               | 24,890        | 36,017        | Waterworks                                   |
| Égouts  | (194,900)     | (228,562)     | Sewer  |
| Revitalisation du centre-ville                | 21,761        | -             | Revitalization of downtown                   |
|   | 446,486       | 162,720       |  |
| Investis dans les immobilisations corporelles | 32,671,813    | 33,246,536    | Invested in tangible capital assets          |
| Immobilisations corporelles surfinancées      | 94,206        | 168,806       | Overfinanced tangible capital assets         |
| Fermeture du dépotoir non financée            | (1,032,645)   | (1,084,529)   | Unfinanced landfill closure and post-closure |
| Emprunts à long terme nets                    | (8,652,040)   | (9,080,525)   | Net long-term liabilities                    |
|   | 23,081,334    | 23,250,288    |  |
|   | \$ 24,813,727 | \$ 24,573,989 |  |

---

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

**31 décembre 2013 / December 31, 2013**

---

**13. Engagements**

La Corporation a signé un contrat d'exploitation de trois ans pour la tonte de gazon. La Corporation s'est engagée à verser \$ 19,500 par an. Le contrat se termine en octobre 2016.

La Corporation a signé un contrat de trois ans pour la fourniture, l'entretien et l'arrosage de fleurs. La Corporation s'est engagée à verser \$ 12,121 par an. Le contrat se termine en octobre 2016.

La Corporation a signé un contrat de 20 ans pour le service d'enfouissement des déchets non dangereux. Un taux de \$ 59.60 la tonne plus TVH sera chargé jusqu'au 31 décembre 2014 et sera par la suite augmenté ou diminué annuellement selon l'indice du prix à la consommation. Le contrat se termine en avril 2021.

La Corporation a signé un contrat de trois ans pour le déneigement et l'application de sel sur ses trottoirs. La Corporation s'est engagée à verser \$ 178,489 par an, qui sera par la suite augmenté ou diminué annuellement selon l'indice du prix à la consommation. Le contrat se termine en avril 2015.

La Corporation a signé un contrat de quatre ans pour la collecte des ordures ménagères et du recyclage. Un taux de \$ 0.65 par semaine par maison est chargé pour les ordures ménagères et un taux de \$ 0.55 par semaine par maison est chargé pour le recyclage. Le contrat se termine en décembre 2015.

Les paiements minimaux annuels pour les cinq prochaines années sont les suivants:

|      |    |         |
|------|----|---------|
| 2014 | \$ | 339,628 |
| 2015 | \$ | 262,957 |
| 2016 | \$ | 73,584  |
| 2017 | \$ | 41,963  |
| 2018 | \$ | 41,963  |

**13. Commitments**

The Corporation has signed a three year operating contract for lawn mowing. The Corporation has committed to pay an amount of \$ 19,500 per year. The contract expires in October 2016.

The Corporation has signed a three year contract for the provision, maintenance and watering of flowers. The Corporation has committed to pay an amount of \$ 12,121 per year. The contract expires in October 2016.

The Corporation has signed a 20 year contract for disposal services of non-hazardous solid waste. A rate of \$ 59.60 per ton plus HST will be charged until December 31, 2014. The rate will then be adjusted annually by the increase or decrease of the Consumer Price Index. The contract expires in April 2021.

The Corporation has signed a three year contract for snow removal and salting of its sidewalks. The Corporation has committed to pay an amount of \$ 178,489 per year, which will then be adjusted annually by the increase or decrease of the Consumer Price Index. The contract expires in April 2015.

The Corporation has signed a four year contract for the collection of garbage and recycling. A rate of \$ 0.65 per week per household is charged for garbage and a rate of \$ 0.55 per week per household is charged for recycling. The contract expires in December 2015.

The minimum annual payments for the next five years are as follows:

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

**31 décembre 2013 / December 31, 2013**

**14. Éventualités**

Au cours de l'exercice, des poursuites ont été intentées contre la Corporation par diverses parties. La Corporation a contesté ces réclamations. De l'avis de la direction, le montant dont la Corporation pourrait verser s'élève à \$100,000 et ce montant a été imputé à l'état des résultats. Il existe un risque que la perte réelle soit supérieure au montant comptabilisé.

Au cours de l'exercice, la Corporation a identifié un terrain dont elle détient qui est contaminé. En date du rapport d'auditeur, il est impossible d'évaluer le montant que la Corporation pourrait devoir verser pour la décontamination. Aucune provision n'a été constituée dans les états financiers consolidés.

**14. Contingencies**

During the year, various parties instituted proceedings against the Corporation. The Corporation has contested these claims. In management's opinion, the amount that the Corporation could disburse totals \$100,000 and this amount has been charged to the statement of operations. There is a risk that the actual exposure to loss will exceed the amount accrued.

During the year, the Corporation identified a land they own which was contaminated. At the date of the auditor's report, the possible amount of disbursement cannot be foreseen for the decontamination. Therefore, no provision has been made in the consolidated financial statements.

**15. Budget**

Le règlement pour le plan financier (budget) adopté par le Conseil et ses entités consolidées n'était pas préparé sur une base consistente avec celle utilisée pour les résultats actuels (Conseil sur la comptabilité dans le secteur public). Le budget était préparé selon une méthode modifiée de la base d'exercice tandis que le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public exige la pleine base d'exercice. Les montants anticipés du budget utilisent les surplus accumulés des années précédentes pour réduire les charges de l'année courante à zéro. De plus, le budget inclut les acquisitions d'immobilisations corporelles dans les charges au lieu d'inclure la charge d'amortissement d'immobilisations corporelles. À cause de ceci, les montants figurant au budget présentés dans les états consolidés des résultats et de la variation de la dette nette représentent le plan financier adopté par le Conseil et ses entités consolidées avec les ajustements qui suivent :

|  | 2013               |   |
|--|--------------------|---|
| Déficit budgétaire pour l'exercice                 | \$ (1,869)         | Budget deficit for the year                             |
| Plus:  |                    | Add:  |
| Dépenses en capital                                | 848,413            | Capital expenses  |
| Remboursement des emprunts à long terme            | 425,523            | Repayment of long-term liabilities                      |
| Transferts aux réserves                            | 355,588            | Transfers to reserves                                   |
| Moins:   |                    | Less:   |
| Amortissement des immobilisations corporelles      | <u>(1,221,686)</u> | Amortization of tangible capital assets                 |
| Excéder du budget à l'état consolidé des résultats | <u>\$ 405,969</u>  | Budget surplus per consolidated statement of operations |

---

# Corporation du village de Casselman

## Corporation of the Village of Casselman

### Notes aux états financiers consolidés /

### Notes to the Consolidated Financial Statements

**31 décembre 2013 / December 31, 2013**

---

#### **16. Information sectorielle**

La Corporation est une institution gouvernementale diversifiée qui fournit un large éventail de services aux citoyens tel que les services de police, incendie, eau et égouts. Des secteurs fonctionnels distincts ont été divulgués séparément dans l'information sectorielle. La nature de ces secteurs et les activités qu'ils englobent sont les suivants :

##### **Services communautaires**

Ce secteur fournit des services destinés à améliorer la santé et le développement des citoyens de la Corporation. Des programmes récréationnels et culturels tels que le hockey et les leçons de patinage sont offerts dans l'aréna et les centres communautaires. De plus, la Corporation fournit des services de bibliothèque pour aider les citoyens avec leurs besoins d'information.

##### **Services environnementaux**

Les services environnementaux fournis par la Corporation incluent l'élimination des déchets ainsi que la collecte d'ordures et de recyclage pour les citoyens.

##### **Urbanisme et aménagement**

Ce département fournit plusieurs services incluant l'urbanisme, la maintenance et l'application des codes de bâtiment et de construction ainsi que l'examen de tous les plans de développement de propriété à travers son processus d'application pour des permis de construction. Ce département fournit aussi la maintenance des drains municipaux, qui assurent le drainage adéquat pour les propriétés agricoles et autres services de drainage où la Corporation agit comme intermédiaire entre les contribuables et la province.

##### **Protection des personnes et propriétés**

La protection comprend les services de polices et d'incendies. Les services de police assurent la sécurité et la protection des citoyens et de leur propriété. Le département d'incendies est responsable d'offrir les services d'extinctions d'incendies ainsi que de fournir des programmes de prévention, de formation et d'éducation face aux incendies. Les membres du département d'incendie sont des volontaires.

#### **16. Segmented Information**

The Corporation is a diversified municipal government institution that provides a wide range of services to its citizens such as police, fire, water and sewer. Distinguishable functional segments have been separately disclosed in the segmented information. The nature of the segments and the activities they encompass are as follows:

##### **Community Services**

This service area provides services meant to improve the health and development of the Corporation's citizens. Recreational and cultural programs like hockey and skating lessons are provided at the arena and community centres. Also, the Corporation provides library services to assist with its citizens' informational needs.

##### **Environmental**

Environmental services consists of providing waste disposal as well as garbage and recycling collection to citizens.

##### **Planning and Development**

This department provides a number of services including city planning, maintenance and enforcement of building and construction codes and review of all property development plans through its application process. It also provides maintenance of municipal drains, which ensures proper drainage for agricultural properties and tile drainage, whereas the Corporation acts as an intermediate between the landowners and the province.

##### **Protection to Persons and Property**

Protection is comprised of police services and fire protection. The police services work to ensure the safety and protection of the citizens and their property. The fire department is responsible to provide fire suppression service, fire prevention programs, training and education. The members of the fire department consist of volunteers.

---

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

31 décembre 2013 / December 31, 2013

**16. Information sectorielle (suite)**

**Services de transport routier**

Le département de transport routier est responsable de fournir les services de transport à la Corporation, incluant l'entretien des routes.

**Eau et égouts**

Ce service fournit l'eau potable de la Corporation. La Corporation traite et nettoie les eaux usées et assure que l'infrastructure d'eau et d'égouts rencontre les normes provinciales.

**Administration municipale**

Cet item est lié aux revenus et charges qui sont directement attribuables aux opérations de la Corporation et qui ne sont pas inclus dans un secteur spécifique.

**16. Segmented Information (continued)**

**Transportation**

Transportation is responsible for providing the Corporation's transit services, which includes road maintenance.

**Water and Sewer**

This service provides the Corporation's drinking water. The Corporation processes and cleans sewage and ensures the water and sewer system meets all Provincial standards.

**General Government**

This item relates to the revenues and expenses that relate to the operations of the Corporation itself and cannot be directly attributed to a specific segment.

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

**31 décembre 2013 / December 31, 2013**

**16. Information sectorielle (suite)**

| Pour l'exercice terminé le 31 décembre / For the year ended December 31                      | Services communautaires / Community services | Services environnementaux / Environmental | Urbanisme et aménagement / Planning and development | Protection des personnes et propriétés / Protection to persons and property | Services de transport routier / Transportation | Eau et égouts / Water and sewer | Administration municipale / General government | 2013 Total        |
|--|--|---|---|---|--|---------------------------------|--|-------------------|
| <b>Revenus / Revenues</b>  |  |   |   |   |  |                                 |  |                   |
| Taxes / Taxation   | \$ -   | \$ -                                      | \$ -  | \$ -  | \$ -   | \$ -                            | \$ 2,350,137                                   | \$ 2,350,137      |
| Redevances des usagers / User charges  | 537,418                                      | 239,418                                   | 32,847  | 429,736   | 3,167  | 1,381,491                       | 2,465  | 2,626,542         |
| Paiements de transfert - Gouvernement du Canada/ Government transfers - Government of Canada | 160,763                                      | -   | -   | -   | 216,374  | -                               | 2,696  | 379,833           |
| Paiements de transfert - Province de l'Ontario / Government transfers -Province of Ontario   | 71,567                                       | 31,263                                    | -   | 6,540   | -  | -                               | 576,594  | 685,964           |
| Paiements de transfert - autres municipalités / Government transfers - other municipalities  | 7,800  | -   | -   | 81,506  | -  | -                               | 8,339  | 97,645            |
| Permis, licences et amendes / Permits, licenses and fines                                    | -  | -   | 26,168  | 83,904  | -  | 35                              | 2,218  | 112,325           |
| Autres / Other   | 27,809                                       | 1,580                                     | -   | 195   | 1,788  | 32,968                          | 97,890   | 162,230           |
|  | <b>805,357</b>                               | <b>272,261</b>                            | <b>59,015</b>                                       | <b>601,881</b>  | <b>221,329</b>                                 | <b>1,414,494</b>                | <b>3,040,339</b>                               | <b>6,414,676</b>  |
| <b>Charges / Expenses</b>  |  |   |   |   |  |                                 |  |                   |
| Salaires et avantages sociaux / Salaries, wages and benefits                                 | 432,036                                      | 18,319                                    | 37,260  | 269,564   | 237,969  | 275,727                         | 524,593  | 1,795,468         |
| Matériaux / Materials  | 105,302                                      | 5,571                                     | 4,107   | 39,028  | 114,429  | 87,794                          | 13,737   | 369,968           |
| Intérêts sur la dette à long terme / Interest on long-term debt                              | 28,477                                       | 17,607                                    | 765   | 15,681  | -  | 332,694                         | 1,960  | 397,184           |
| Services contractuels / Contracted services  | 340,279                                      | 161,900                                   | 51,399  | 914,085   | 395,912  | 260,339                         | 238,830  | 2,362,744         |
| Contributions à d'autres organismes / Contributions to other organizations                   | -  | -   | -   | 25,187  | -  | -                               | 2,700  | 27,887            |
| Amortissement des immobilisations corporelles / Amortization of tangible capital assets      | 173,146                                      | -   | 9,011   | 59,359  | 394,232  | 569,610                         | 16,329   | 1,221,687         |
|  | <b>1,079,240</b>                             | <b>203,397</b>                            | <b>102,542</b>                                      | <b>1,322,904</b>  | <b>1,142,542</b>                               | <b>1,526,164</b>                | <b>798,149</b>                                 | <b>6,174,938</b>  |
| <b>Excédent (déficit) de l'exercice / Annual surplus (deficit)</b>                           | <b>\$ (273,883)</b>                          | <b>\$ 68,864</b>                          | <b>\$ (43,527)</b>                                  | <b>\$ (721,023)</b>   | <b>\$ (921,213)</b>                            | <b>\$ (111,670)</b>             | <b>\$ 2,242,190</b>                            | <b>\$ 239,738</b> |

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

**31 décembre 2013 / December 31, 2013**

**16. Information sectorielle (suite)**

| Pour l'exercice terminé le 31 décembre / For the year ended December 31                       | Services communautaires / Community services | Services environnementaux / Environmental | Urbanisme et aménagement / Planning and development | Protection des personnes et propriétés / Protection to persons and property | Services de transport routier / Transportation | Eau et égouts / Water and sewer | Administration municipale / General government | 2012 Total          |
|---|--|---|---|---|--|---------------------------------|--|---------------------|
| <b>Revenus / Revenues</b>   |  |   |   |   |  |                                 |  |                     |
| Taxes / Taxation  | \$ -   | \$ -                                      | \$ -  | \$ -  | \$ -   | \$ -                            | \$ 2,244,879                                   | \$ 2,244,879        |
| Redevances des usagers / User charges   | 529,551                                      | 239,768                                   | 20,262  | 415,269   | 3,326  | 1,401,287                       | 1,980  | 2,611,443           |
| Paitements de transfert - Gouvernement du Canada/ Government transfers - Government of Canada | 27,550                                       | -   | -   | 430   | 77,180   | -                               | 1,231  | 106,391             |
| Paitements de transfert - Province de l'Ontario / Government transfers - Province of Ontario  | 77,835                                       | 29,153                                    | -   | 30,025  | -  | 28,393                          | 526,600  | 692,006             |
| Paitements de transfert - autres municipalités / Government transfers - other municipalities  | 7,800  | -   | -   | 81,798  | 432  | -                               | 20,299   | 110,329             |
| Permis, licences et amendes / Permits, licenses and fines                                     | -  | -   | 56,388  | 87,145  | -  | 420                             | 1,821  | 145,774             |
| Autres / Other  | 59,238                                       | 9,220                                     | 33,869  | 7,865   | 39,534   | 35,310                          | 49,520   | 234,556             |
|   | <b>701,974</b>                               | <b>278,141</b>                            | <b>110,519</b>                                      | <b>622,532</b>  | <b>120,472</b>                                 | <b>1,465,410</b>                | <b>2,846,330</b>                               | <b>6,145,378</b>    |
| <b>Charges / Expenses</b>   |  |   |   |   |  |                                 |  |                     |
| Salaire et avantages sociaux / Salaries, wages and benefits                                   | 421,814                                      | 22,939                                    | 34,061  | 265,906   | 121,537  | 276,800                         | 499,506  | 1,642,563           |
| Matériaux / Materials   | 191,674                                      | 23,648                                    | 10,350  | 20,426  | 110,001  | 98,408                          | 16,830   | 471,337             |
| Intérêts sur la dette à long terme / Interest on long-term debt                               | 29,713                                       | 18,295                                    | 770   | 16,675  | -  | 379,825                         | 1,960  | 447,238             |
| Services contractuels / Contracted services   | 362,805                                      | 335,893                                   | 71,864  | 902,223   | 398,277  | 348,666                         | 174,643  | 2,594,371           |
| Contributions à d'autres organismes / Contributions to other organizations                    | -  | -   | -   | 22,584  | -  | -                               | 7,722  | 30,306              |
| Amortissement des immobilisations corporelles / Amortization of tangible capital assets       | 153,272                                      | -   | 9,011   | 59,396  | 389,405  | 550,416                         | 28,427   | 1,189,927           |
|   | <b>1,159,278</b>                             | <b>400,775</b>                            | <b>126,056</b>                                      | <b>1,287,210</b>  | <b>1,019,220</b>                               | <b>1,654,115</b>                | <b>729,088</b>                                 | <b>6,375,742</b>    |
| <b>Excédent (déficit) de l'exercice / Annual surplus (deficit)</b>                            | <b>\$ (457,304)</b>                          | <b>\$ (122,634)</b>                       | <b>\$ (15,537)</b>                                  | <b>\$ (664,678)</b>   | <b>\$ (898,748)</b>                            | <b>\$ (188,705)</b>             | <b>\$ 2,117,242</b>                            | <b>\$ (230,364)</b> |